



CHAPITRE 37

Loi modifiant la Loi des produits agricoles

[Sanctionnée le 10 juillet 1963]

SA MAJESTÉ, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

CHAPTER 37

An Act to amend the Agricultural Products Act

[Assented to 10th July 1963]

HER MAJESTY, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

S.R., c.
132, a. 2,
mod.

1. L'article 2 de la Loi des produits agricoles (Statuts refondus, 1941, chapitre 132) est modifié en retranchant, dans les quatrième, cinquième et sixième lignes, les mots "des conserves alimentaires régies par la Loi des conserves alimentaires (chap. 140) et".

Id., a. 3,
mod.

2. L'article 3 de la dite loi est modifié:
a) en insérant après le mot "détention", dans la deuxième ligne du paragraphe 2°, les mots " , la préparation, la conservation, la transformation, l'achat";

b) en remplaçant les paragraphes 3°, 4° et 5° par les suivants:

"3° De statuer sur la qualité, la forme et la composition de ces produits, sur le récipient, ou l'emballage qui les contient et sur les inscriptions ou indications requises;

"4° De prescrire le classement et l'étiquetage de ces produits, ainsi que les conditions dans lesquelles le classement et l'étiquetage doivent se faire, et d'établir à cette fin des classes, catégories ou dénominations particulières;

"5° D'établir des postes d'inspection et d'ordonner que soit inspectée à l'un de ces postes toute expédition d'un produit

1. Section 2 of the Agricultural Products Act (Revised Statutes 1941, chapter 132) is amended by striking out the words "canned foods governed by the Canned Foods Act (Chap. 140) and except" in the fourth and fifth lines.

R.S., c.
132, s. 2,
am.

2. Section 3 of the said act is amended:
a. by inserting after the word "holding", in the second line of paragraph 2, the words " , processing, preservation, transformation, purchasing";

b. by replacing paragraphs 3, 4 and 5 by the following paragraphs;

"3. Prescribe the quality, shape and composition of such products, the receptacles or packages containing the same and the inscriptions or indications required;

"4. Prescribe the classification and labelling of such products and the conditions under which the classification and labelling shall be effected and establish for such purpose particular grades, classifications or names;

"5. Establish inspection stations and order the inspection at any such station of any shipment of a specified agricultural

Id., s. 3,
am.

agricole déterminé ou provenant d'un territoire désigné;"

c) en remplaçant le paragraphe 7° par les suivants:

"7° De pourvoir à l'inspection et au classement d'un produit agricole à la demande d'un intéressé et de fixer les conditions dans lesquelles cette demande et cette inspection seront faites;

"8° De prohiber la mise en conserve d'un produit agricole sans un permis du ministre de l'agriculture et de la colonisation et de fixer les conditions de ce permis et de sa révocabilité;

"9° Généralement, d'adopter toute mesure qu'il juge utile en vue d'assurer la loyauté des ventes, de sauvegarder la santé publique, de prévenir ou d'empêcher les imitations, contrefaçons et falsifications, et d'assurer l'observance de la présente loi."

S.R., c. 132, a. 12, mod. **3.** L'article 12 de la dite loi est modifié en remplaçant le premier alinéa par le suivant:

Peines. **"12.** Quiconque enfreint une disposition de la présente loi ou d'un règlement édicté en vertu de cette loi est passible, sur poursuite sommaire, en outre des frais, pour une première infraction, d'une amende de vingt-cinq à cent dollars et, à défaut de paiement de l'amende et des frais, d'un emprisonnement d'au plus un mois et, pour toute récidive dans les douze mois, d'une amende de cent à cinq cents dollars et, à défaut de paiement de l'amende et des frais, d'un emprisonnement d'au plus six mois."

S.R., c. 132, a. 13, remp. **4.** L'article 13 de la dite loi est remplacé par le suivant:

Dépenses. **"13.** Les dépenses encourues pour l'application de la présente loi sont payées sur les deniers votés annuellement à cette fin par la Législature."

S.R., c. 134, ab. **5.** La Loi concernant le tabac (Statuts refondus, 1941, chapitre 134) est abrogée.

Abrogation autorisée. **6.** Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par proclamation, décréter l'abro-

product or coming from any designated territory;"

c. by replacing paragraph 7 by the following paragraphs:

"7. Provide for the inspection and classification of any agricultural product upon the application of an interested party and determine the conditions under which such application and inspection shall be made;

"8. Prohibit the canning of any agricultural product without a license from the minister of agriculture and colonization and determine the conditions of such license and of the cancellation thereof;

"9. Generally, adopt any measure which he deems expedient to ensure the honesty of sales, to protect public health, to forestall or prevent imitation, counterfeiting and adulteration, and ensure the observance of this act."

3. Section 12 of the said act is amended by replacing the first paragraph by the following: R.S., c. 132, s. 12, am.

"12. Whosoever infringes any provision of this act or of any regulation made thereunder shall be liable, on summary proceeding, in addition to the costs, for a first offence, to a fine of twenty-five to one hundred dollars and, in default of payment of the fine and costs, to imprisonment for not more than one month and, for every subsequent offence within twelve months, to a fine of one hundred to five hundred dollars and, in default of payment of the fine and costs, to imprisonment for not more than six months." Penalties.

4. Section 13 of the said act is replaced by the following: R.S., c. 132, s. 13, replaced.

"13. The expenses incurred for the carrying out of this act shall be paid out of the moneys voted annually for such purpose by the Legislature." Expenses.

5. The Tobacco Act (Revised Statutes 1941, chapter 134) is repealed. R.S., c. 134, repealed.

6. The Lieutenant-Governor in Council, by proclamation, may enact the repeal authorized.

gation de la Loi des conserves alimentaires of the Canned Foods Act (Revised
(Statuts refondus, 1941, chapitre 140) à Statutes 1941, chapter 140) from such
compter de la date qu'il lui plaira de date as he shall be pleased to fix.
fixer.

Entrée en
vigueur.

7. La présente loi entre en vigueur le
jour de sa sanction.

7. This act shall come into force on ^{Coming}
the day of its sanction. _{into force.}